

Distr.
LIMITED

A/C.5/48/L.64
28 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 123 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся
сотрудниками Секретариата

Члены Международного Суда

Проект резолюции, представленный Председателем

Вознаграждение, пенсионный план и условия службы членов Международного Суда

A

Вознаграждение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел А своей резолюции 45/250 от 21 декабря 1990 года о вознаграждении
членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 1/ и соответствующий доклад Консультативного
комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

1. одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам без ущерба для положений настоящей резолюции;

1/ A/C.5/48/66.

2/ A/48/7/Add.6.

2. постановляет, что с 1 января 1994 года годовой оклад членов Международного Суда будет составлять, как и прежде, 145 000 долл. США;

3. постановляет также, что судьи *ad hoc*, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда, будут по-прежнему получать за каждый день исполнения своих функций одну триста шестьдесят пятую часть суммы годового оклада, выплачиваемого в это время члену Суда;

4. постановляет далее продолжать использовать после 1 января 1994 года систему мер по соблюдению нижнего/верхнего предела, применяемую согласно разделу VI резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года и резолюции 45/250 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 5 доклада Консультативного комитета 2/;

5. постановляет, что с 1 января 1994 года размер специальной надбавки для Председателя по-прежнему будет составлять 15 000 долл. США в год и что специальная надбавка, выплачиваемая Вице-Председателю за каждый день, когда он исполняет обязанности Председателя, будет составлять 94 долл. США в день, но не более 9400 долл. США в год;

6. постановляет также провести следующий обзор размеров вознаграждения и условий службы членов Международного Суда на своей пятидесятий сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря;

7. постановляет далее установить периодичность проведения обзора на пятидесятий сессии.

B

Пенсионный план

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 A (XXVI) от 22 декабря 1971 года, 3193 A (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3537 A (XXX) от 17 декабря 1975 года, 38/239 от 20 декабря 1983 года, 40/257 В от 18 декабря 1985 года и 45/250 от 21 декабря 1990 года о пенсионном плане для членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 1/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

1. постановляет отложить рассмотрение вопроса о пенсиях до возобновленной сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. просит Генерального секретаря внести изменения в Положения о пенсионном плане для членов Международного Суда с учетом решений, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/250, с тем чтобы нейтрально использовать формы мужского и женского рода;

3. просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить дополнительную и более подробную информацию по всем техническим аспектам, касающимся пенсионного плана для членов Международного Суда.

C

Условия службы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 37/237 от 21 декабря 1982 года, раздел XVII своей резолюции 38/234 от 20 декабря 1983 года, раздел V своей резолюции 39/236 от 18 декабря 1984 года об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, а также свои резолюции 40/257 С от 18 декабря 1985 года, 43/226 от 21 декабря 1988 года, 45/250 С от 21 декабря 1990 года и раздел IV своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 1/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

1. постановляет, что начиная с 1 января 1994 года Председателю и членам Международного Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу, будут возмещаться фактические расходы на образование их детей в размере до 9750 долл. США в год на каждого ребенка до получения им первой признаваемой степени и что будут предусматриваться ассигнования на покрытие один раз в год расходов на соответствующую поездку от места учебы, если оно находится за пределами Нидерландов, до Гааги и обратно;

2. постановляет также, что начиная с 1 января 1994 года Председателю и членам Международного Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу, будут возмещаться фактические расходы на образование их детей-инвалидов в размере до 13 000 долл. США в год на каждого ребенка до получения им первой признаваемой степени и что будут предусматриваться ассигнования на покрытие один раз в год расходов на соответствующую поездку от места учебы, если оно находится за пределами Нидерландов, до Гааги и обратно.

/...